

beseden

Etymologia, Ursprung eines worts, wortbedeutung.  
Prerik, færhætlik, oder kórrik éne beséjde.  
beséjdna reslága, ali festópnost.

*beseden*

Disputatio, disputation, erl uterung mit wor-  
ten. disput tia, prep ra, modruv nie, befs jdna  
resl ga.

beseden

Figura dictionis. wortfigur. besjédna  
figura.

HIPOLIT: Dict. I, 242

beseden

Wortforschung. beséjdná razstápnost, be-  
séjdnoski ponějnik. Etymologia, notatio.

HIPOLIT: Dict. II, 266

beseden

Dictionary, wörterbuch. beséjdu  
bukve, mir je vse beséjdu éniqa jezjka  
snájdejo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

beseden

Etimologias, zur Wortdeutung gehörig.  
h' beséjdu - refleksi potrejbnu, ali  
shlúsheorke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 213

*besedenstvo*  
u

Oratoria, redkunst. kunsht tîga govorjénia  
beséjdenstvu, ŕgovórnost, Govorízhnost.

besedica

Synkategorema, ein stickwärtlein.  
ene bodexha befejdixa.

HIPOLIT: Dict. I , 653



besedica

Vocula, ein wörtlein. éna besédixa.

*beredica*

Ha, da da, aha: ein wörtlein zustraffen, oder  
zu warnen, etwas nicht zuthuen. ohè, túkaj  
túkaj: éna befséjdiza éniga pofvaríti ali  
opomínati kejkaj níkàr sturíti, opustíti.

besediti

Advoco, herrueberueffen. pirklixati, porlixati,  
dorklixati, besejditi, besejdnixhiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 19

*besediti*

Praeloquor, Zum ersten reden. nar poprèj  
govoríti, pred drúgimi govoríti, ali befséj-  
diti, prebefséjditi.

HIPOLIT: Dict. I

, 495

*besediti*

Dicturio, gern reden. rad govoríti govori-  
zhuvati, befséjditi, kremláti.

HIPOLIT: Dict. I. (P. epis) ,186

*besediti*

Rhetorifso, zierlich reden. zhédnu inu snáfhnú  
govoríti, fgovórn bíti, befséjdíti.

*besediti*

Wörtlen, mit Worten Zancken. befséjditi, ardrá-  
ti, aruváti, se kréjgati, ráufsati, se sporézhi.  
Altercari, velitari, Commutare cum altero verba.

besedljiv

Wortreich. besejdliv, jesi'aku, sgovorn. verbofus.

HIPOLIT: Dict. II, 266



*besedjiv*

Redreich, beredt. sgovórn, govoryzhen, priásniv,  
priásen, besédliu. Affabilis, eloquens, disertus.

besedljiv

Verbofus, schwärzig, redlich. gefirben,  
besiedlich, fgovoren

HIPOLIT: Dict. I 702

besedjiv

Schwäzig, schwazhaftig. sgovörn, befsédliu,  
jesízhen. loquax, verbofus, homo immodica  
lingua.

besedljivost

Verbofiteas, schwarzhaftigkeit. rexklusivost,  
jesiruvnost, fgovornost, besedljivost.

HIPOLIT: Dict. I 1702

besedljivost

Wortreichlichkeit. besejdlivost, sgovornost, jesirh-  
nost, verbojitas, facundia.

HIPOLIT: Dict. II, 266

*besednast*

Perequoens, wol beredt. dóbru ſgovóren  
beséjdnast.

*besednica*

Conciliatrix, Versöhnerin, mittlerin, fried ma-  
cherin. [priásniza, fréjdniza, smyrívfhiza, be-  
rséjdniza.

besednica

Advocata, firsprecherin. besednica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18



besednica

Oratrix, rednerica. beséjdnica, govornič-  
nica, fgovórna shéna.

HIPOLIT: Dict. I, 418

besedničiti

advoco, herruerueffen. pöuklirati, pöuklirati,  
doslirati; besëjditi, besëjdnirhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 19

*besedniti*

ein fürsprech seyn. beséjdniti, befsejdnízhiti,  
enájga právdo pelláti, sa éniga govoríti.  
Causam alicuius agere, defendere.

**HIPOLIT: Dict. II,**

besednik

Advocatio, beystand in rechten, eines fursprecher ambt,  
fursprechung. pristop v pravda, eniga besjednika  
pushba, besjednistou.

besednik

Procurator, beyständer, der dem Kläger in seiner  
Sach beystchet. besëjdnik, savëjtnik, postavix,  
matëri toshnyku v' njegóvi rejski na strani  
Hoyi: tudi prepisáviix.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 52

besednik

Advocatus, beyständer, fürsprecher, redner.  
promoxhnyx, profxnyx, beséjdnik, odvótnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

*besednik*

Jurisconsultus, ein Jurist, oder rechtsgelehrter. en v'právdah fastópen, vuzhèn befséjdnik, ali dóctar.

*besednik*

Eluceo,

Elucere in causis atque foro. ein verrühemter  
redner seyn. en immenítni befséjdnik, ali go-  
vóriz bíti.



*besednik*

Dico,

pro aliquo dicere. eines fürsprech seyn.

enėjga saprofhnyk ali befséjdnik biti.

*besednik*

Cognitura, amt eines fürsprechs. éníga naprosh-  
níka ali besséjdnika slúfhabà.

besednik

Confidicus, Predner, fursprecher. en besjednik  
saprofihnyk, sagovarnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88

*besednik*

Paracletus, Tröster, fürsprech. en tróshtar,  
ҫaproshnyk, befséjdnik.

besednik

Patronus, fürsprech, schirmer. beséjdnik, fa-  
proshnyj, sagovórnik, odvějtnik, fa-  
vějtnik, schrájnenik, patrón.

HIPOLIT: Dict. I, 437

*besednik*

Panegyrista, der öffentliche schauspiel halt.  
katéri ozhítu ygrè, ali Comédie darfhÿ. ein  
lobreder. en hvaleòzh befséjdnik, ali govóriz.

*besednik*

Peritus,

peritus jure. ein rechtsgelehrter. en v'tih  
právdah fastópen befséjdnik.

*besednik*

Orator, redner, fürsprech. govorižhnik, govó-  
riz govorjáviz, govorižhen. befséjdnik, favéjtnik.



berednik

Vorsprecher. berednik. Advocatus.

HIPOLIT: Dict. II, 244

besednik

Advocat, fürsprech. besjednik, proshnyk. S.  
Advocatus, patronus causae.

besednik

Anwalt, Fürsprecher. beséjdnik, odvětník.  
S. Advocatus, defensor, patronus, actor  
causae.

HIPOLIT: Dict. II, 10

besednik

Syndicus, Verordneter Advocat. městni  
šřibax, cu besédnik.

HIPOLIT: Dict. I, 653

*besednik*

Crafsus, ein sehr Reicher orator Zu Rom. ein  
fylnu bogat bessejdnik v' Rimu.

HIPOLIT, Dicts 7

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

besednik

Jurist, Rechtsgelahrter. besejdnik, v' pravdah  
vuzhén iuu prafópu. juris consultus, juris v  
peritus.

HIPOLIT: Dict. II, 900

*besedník*

Mittler, fürsprech. fréjdník, beséjdník, pomocnýk,  
profhnyk. Deprecator, sequester, arbiter, intercessor,  
mediator.

besednik

Forensis homo. f<sup>u</sup>rsprek, redner, auslender.  
besednik, govornik, ali govorjavnik,  
junajni zhlóvik.

HIPOLIT: Dict. I. 248

5



*besednik*

Interpellator, Verhinderer, der mit schwezen  
einen an seiner arbeit verhindert. ſmotnîaviz,  
îndraviz, katéri éniga skus nenúznú govorjénie  
na niegóvim déli móti. tudi besédnik, proshnỳk,  
ſaproshnỳk.

besednik

Intercessor, widerfechter, Verhinderer, Vertreter, Unterhandler, mittler, Vorbeiter.

besédnik, saderhávi, naméjstnik,  
sagovorjavi réjdnar, saproshniávi,  
proshnyk, saproshnyk.

HIPOLIT: Dict. I, 315

besednik

Lucullus, ein Reicher Vnd köstlicher Römischer  
Redner. en bogat inu shlahtni Rimski bessejdnik,  
ali govóriz.

HIPOLIT, Dictj

12

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*besednik*

der etwas fürbringt. katéri kejkaj napréj  
prinése: befséjdnik, dopovéjdnik. Relator.

HIPOLIT: Dict. II,

*besednik*

Amtmann. flégar, preskarbnýk, híšnik, besédnik,  
válput. procurator, administrator.

*besednik*

Beyständer, fürsprech. odvětnik, pomozhnýk,  
befséjdnik. Advocatus, Actor, Ca~~u~~fidicus.

besednik

Aeschines, ein berühmter orator zu Athen. ein  
immensiter orator ali beséjdnik v'Athéni.

HIPOLIT, Dict. 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

besednik

Rechtgelehrter. en v'práudah saftópen, vuzhén,  
skúshen: tudi besséjdnik. jureconsultus, juris-  
consultus, jurisperitus.

HIPOLIT: Dict. II, 148



besednik

Predn. besédnik, govorník, gov.  
vůsoknyk. Confidicus, orator, Rhetor.

HIPOLIT: Dict. II, 148

buednik

Fürsprech. besejdnik, sdvetnik, profnitsavir,  
profnitsk. Advocatus, actor: deprecator,  
confidicus, orator.

HIPOLIT: Dict. II, 67

# besednik

Reus excusat se per suum advocatum cui Contradicit actoris procurator. der beklagte Verantwortet sich durch seinen Anwalt, dem widerspricht des klagers Anwalt. Ta kríviz se odgovárja skusi svojga beséjdnika katérimu supèrgovory tiga Toshnyka beséjdnik.

besednik

Subjuncto,  
omnino omnes artes subjungere. dem redner  
alle Künste unterwerffen. tinu beséjdniku  
ali govórniku vse kúnosti podvréjhi.

HIPOLIT: Dict. I / 632

*besednik*

Legulejus, gesaz gelehrter. en fastópen tih  
defhélnih postàv, sheg, inu navàd. beséjdnik.

*besednik*

Locutor, schwazer, plauderer. goworizhováviz,  
shvazar, shlabudráviz, goworizhnik, govóriz,  
beséjdnik.

*besednik*

Plenus,

plenus et perfectus orator. ein Vollkommer  
redner. en popólnamen befséjdnik, ali govóriz.

*besednik*

Procurator, schaffner, Verwalter. en sháffar,  
híshnik, gospodar, Governáviz, flégar. túdi  
befséjanik, preskarbnýk.



*besednik*  
*besedniki*

Qua.

qua dominus, qua Advocati fibilis Conficisi.  
der herr ist so wol als seine bey stehende  
verlacht worden. toku dóbru gospùd, koker  
svóji fráven stojézhi befsédniki so fasmijáni  
bilý.

besednik  
besedniki

Responsum,  
responsa juris Consultorum. der rechtsgelehrten  
Rath. tu svejlovajne tih besjednikov.

HIPOLIT: Dict. I 1568